

CÓMO USAR SU TARJETA

Oregon Trail



¿PREGUNTAS?

Llame a Servicio de Atención al Cliente,
disponible las 24 horas del día
los 7 días de la semana
1-888-997-4447 (*llamada gratuita*)

TTY (*personas con problemas auditivos*)
1-800-735-2900



CONTENIDO

¿Qué es la tarjeta Oregon Trail?..	2
Tenga cuidado con su tarjeta	3
¿Qué es su “PIN”?	4
Cuándo debe llamar al Servicio de Atención al Cliente	5
Cómo hacer una compra	6
Cómo obtener dinero en efectivo	8
Si la máquina POS no funciona ...	9
Cómo usar su tarjeta en un cajero automático (ATM)	10
Cómo averiguar cuál es su saldo	12
¿Cuándo puede recibir sus beneficios?	14
Si necesita que alguien le ayude a usar sus beneficios	16
Antes de mudarse	17
¡Es la ley!	17
Consejos de seguridad	20

¿QUÉ ES LA TARJETA OREGON TRAIL?

La tarjeta Oregon Trail es una manera **SEGURA, FÁCIL y PRÁCTICA** de obtener sus beneficios todos los meses.



Su número



Su firma

- Sus beneficios se pondrán en una cuenta Oregon Trail establecida especialmente para usted.
- Para obtener sus beneficios tiene que usar la tarjeta Oregon Trail en una tienda de comestibles o en un ATM.

RECUERDE:

**Su tarjeta Oregon Trail
+ su número PIN
= La manera en que recibe sus beneficios**

TENGA CUIDADO CON SU TARJETA

SU TARJETA ES COMO DINERO EN EFECTIVO. CONSÉRVELA EN UN LUGAR SEGURO.

- **NO** tire su tarjeta a la basura. **Use la misma tarjeta todos los meses.**
- Guarde su tarjeta tan pronto termine de usarla. **NO** la deje donde otros se la puedan llevar, ni siquiera en su casa.
- **NO** permita que otras personas usen su tarjeta. Si gastan sus beneficios, no se los podemos reponer.

NO DAÑE SU TARJETA. NO LA:

- doble, no la raye ni escriba en la tira negra en la parte de atrás;
- lave ni la moje;
- deje cerca de imanes, televisores, estéreos, videograbadoras ni hornos de microondas;
- deje al sol ni en ningún otro lugar caliente, como en el tablero de instrumentos de un auto.
- Llame inmediatamente al 1-888-997-4447 si la tarjeta **se le pierde, se la roban o se daña**

¿QUÉ ES SU “PIN”?

Cuando reciba su tarjeta usted elegirá su PIN. Use cuatro números que pueda recordar, **pero que otras personas no puedan adivinar fácilmente.**

Si se le olvida su PIN o necesita uno nuevo, comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente al 1-888-997-4447.

Tiene cuatro intentos por día para ingresar su PIN correctamente. Después de cuatro intentos no podrá usar su tarjeta sino hasta el día siguiente.

Proteja su PIN

- **Mantenga su PIN secreto.**
¡Apréndaselo de memoria!
- NO escriba su PIN en su tarjeta.
- NO deje que nadie (ni siquiera el empleado de la tienda) vea su PIN cuando lo ingrese en la máquina POS.
- **No deje que nadie use su tarjeta ni su PIN.**

CUÁNDO LLAMAR AL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

1-888-997-4447
NÚMERO DE
LLAMADA GRATUITA

DISPONIBLE LAS 24
HORAS DEL DÍA, LOS 7 DÍAS
DE LA SEMANA. LLAME SI:



- La tarjeta se le pierde o se la roban.*
- Otra persona usa su tarjeta.*
- Su tarjeta no funciona.*
- Olvidó su PIN o quiere un PIN nuevo.*
- Necesita saber su salda de SNAP o de efectivo y no lo encuentra en su último recibo. (véase la Página 13).
- Quiere averiguar sobre las tarifas.
- Quiere encontrar un lugar cerca donde pueda usar su tarjeta.
- Tiene preguntas sobre cómo usar su tarjeta.

*El Servicio de Atención al Cliente le cancelará la tarjeta, pero usted debe llamar a la línea de reemplazo de EBT, 1-855-328-6715, si necesita una tarjeta nueva.

QUIERE COMPRAR ALIMENTOS EN LA TIENDA

Sepa cuál es su saldo antes de salir de compras. (Vea la página 12 para obtener información sobre cómo averiguar cuál es su saldo).

El monto de sus compras de alimentos se retira de su cuenta de SNAP. Los artículos que no son alimentos salen de su cuenta de dinero en efectivo o puede pagarlos con dinero en efectivo.

SALDOS

- Sepa el saldo de su cuenta antes de salir de compras.
- Puede llamar al número que aparece al dorso de su tarjeta para obtener el saldo.
- Guarde sus recibos del ATM y de la tienda para que sepa el saldo de su cuenta.



MÁQUINAS POS

- Use una máquina POS para comprar alimentos o para usar beneficios de dinero en efectivo.
- No le cobrarán una tarifa por hacer compras.

- No le cobrarán una tarifa cuando retire dinero en efectivo con una compra. Tenga presente que no puede retirar dinero en efectivo con las compras de SNAP.



- Si no hace una compra, puede retirar dinero en efectivo de un POS dos veces por mes sin pagar tarifas. Después de eso le cobrarán 85¢ por vez.

CÓMO RETIRAR DINERO EN EFECTIVO EN LA TIENDA

Muchas tiendas le permiten retirar dinero de su cuenta de dinero en efectivo al hacer una compra. No le cobrarán una tarifa por ello.



Si no hace una compra, es posible que de todos modos pueda retirar efectivo de su cuenta de dinero en efectivo. Pregúnteselo al empleado.

No pagará ninguna tarifa las dos primeras veces por mes que retire dinero en efectivo sin hacer una compra.

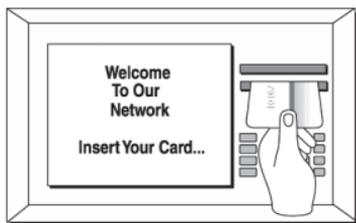
Después de eso cobrarán 85¢ por vez a su cuenta de dinero en efectivo.

Para retirar dinero en efectivo en una tienda:

1. Entréguele su tarjeta al empleado o deslícela usted mismo. Dígale al empleado cuánto dinero en efectivo desea retirar.
2. Mire la cantidad que aparece en la pantalla del POS.
3. Si es la cantidad correcta, ingrese su PIN. Oprima *ENTER* (Ingresar).
4. Llévase la tarjeta, el dinero en efectivo y el recibo.

CAJEROS AUTOMÁTICOS (ATM)

- Puede usar un ATM para recibir sus beneficios de dinero en efectivo.



Le cobrarán una tarifa a su cuenta de dinero en efectivo CADA VEZ que retire dinero de un ATM. La tarifa será de 85¢ como mínimo. Asimismo, puede comprar un giro postal de su cuenta de dinero en efectivo.

Los beneficios en efectivo no pueden usarse en ningún tipo de transacción de transferencia electrónica de beneficios en:

- Licorerías
- Casinos o cualquier otro establecimiento de juegos de azar o apuestas
- Establecimientos comerciales que ofrezcan entretenimiento para adultos en los cuales los artistas se desvisten o actúan sin vestimentas para entretener al público, ni
- Cualquier dispensario de marihuana.



CÓMO USAR SU TARJETA OREGON TRAIL EN UN CAJERO AUTOMÁTICO (ATM)

Puede retirar dinero en efectivo de su cuenta de beneficios en efectivo a través de un ATM.



- **Se cobrarán 85¢ a su cuenta cada vez que retire dinero de un ATM.**
- **Algunos cajeros automáticos también cobran otra tarifa.** Es más probable que esto ocurra en los ATM de banco.

Puede averiguar si le cobrarán otra tarifa más cuando empiece a retirar dinero. El ATM le indicará cuánto le cobrará. Podrá entonces cancelar el retiro de dinero y probar otro ATM.

Los pasos que se siguen pueden ser diferentes en cada tipo de ATM que use.

- Si lo desea, puede retirar todos sus beneficios de dinero en efectivo de un ATM en un día. Pero es posible que tenga que retirar dinero en efectivo más de una vez si la máquina limita la cantidad que puede retirar por vez. Le cobrarán una tarifa CADA VEZ que retire dinero.

- Para obtener pequeñas cantidades de dinero en efectivo puede ir a una tienda que le permita retirar beneficios de dinero en efectivo o que le permita retirar dinero en efectivo con una compra.

CÓMO AVERIGUAR CUÁL ES SU SALDO

Hay dos maneras de averiguar cuánto dinero queda en su cuenta de SNAP o de dinero en efectivo.

1 SE PUEDE FIJAR EN SU ÚLTIMO RECIBO DE LA TIENDA O DEL ATM

```
YOUR STORE NAME
3609 ANY STREET ADDRESS
CITY, STATE 53212

TERM ID 258407
MERCH TERM ID 258407ABC
SEQ# 289
CLERK 107
06/02/99 10:25
CASE # C1234567890

TRAN AMT    END BAL
CASH        $0.00    $125.00
FS          $45.20    $229.80

FS PURCH    $45.20 APPROVED

*** DO NOT DISPENSE CASH ***
```

Saldo actual de
beneficios en
efectivo

Saldo actual de
beneficios de SNAP

2 PUEDE LLAMAR AL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Si no logra encontrar su último recibo, puede llamar para obtener su saldo. El servicio está disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

Si no tiene un teléfono de tonos, quédese en la línea y un operador le ayudará. Para servicios TTY, llame al 1-800-735-2900.

1. Marque
1-888-997-4447



2. Escuche el mensaje sobre más opciones. En los botones del teléfono oprima el #, la opción para oír su saldo.



3. Escuche el mensaje. Seguidamente, ingrese los 16 números de su tarjeta.
4. Escuche el saldo de su cuenta.
5. Después de haber oído su saldo, siga las instrucciones para terminar su llamada.

¿CUÁNDO PUEDE RECIBIR SUS BENEFICIOS?

Beneficios en efectivo

Sus beneficios en efectivo están disponibles después de las 8:00 a.m. el día uno de cada mes.

Beneficios de SNAP

Si su Número de Seguro Social termina en:

Sus beneficios de SNAP están disponibles después de las 8:00 a.m. el:

0 o 1	1 de cada mes
2	2 de cada mes
3	3 de cada mes
4	4 de cada mes
5	5 de cada mes
6	6 de cada mes
7	7 de cada mes
8	8 de cada mes
9	9 de cada mes

- Los beneficios están disponibles los fines de semana y los días feriados.
- Los beneficios que no utilice, pasan al mes siguiente.
- Tiene que usar sus beneficios dentro de un plazo de 12 meses. Si no lo hace, los beneficios que no haya utilizado serán retirados de su cuenta.

SI NECESITA QUE ALGUIEN LE AYUDE A UTILIZAR SUS BENEFICIOS

Algunas personas no tienen la manera de ir a tiendas o a máquinas ATM para utilizar sus beneficios. Pueden elegir a una persona, llamada “beneficiario alternativo” para que les ayude.

El beneficiario alternativo tendrá su propia Tarjeta Oregon Trail y su propio PIN. Esta tarjeta permite que el beneficiario alternativo tenga acceso a los beneficios de alimentos del cliente y que retire beneficios en efectivo en nombre del cliente.

Si necesita un beneficiario alternativo, **elija a una persona de confianza.**

Recuerde que su beneficiario alternativo tendrá acceso a sus beneficios.

Si tiene algún problema con su beneficiario alternativo o si necesita más información sobre beneficiarios alternativos, comuníquese con la oficina local.

En cualquier momento puede llamar al 1-888-997-4447 para cancelar la tarjeta de su beneficiario alternativo.

Para obtener más información sobre los beneficiarios alternativos, llame a la oficina local.

ANTES DE MUDARSE

¡NO CORRA EL RIESGO DE PERDER SUS BENEFICIOS!

- Llame inmediatamente a la oficina local con su nueva dirección.

ES LA LEY

El uso indebido de su tarjeta Oregon Trail va en contra de la ley. Puede resultar en cargos penales contra usted y en la suspensión de sus beneficios.



Es un delito vender la tarjeta y el PIN a otras personas.

Además, si reporta su tarjeta como perdida una y otra vez es posible que el estado decida realizar una investigación especial de su caso.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

CONSEJOS DE SEGURIDAD EN LA TIENDA

- Fíjese en la cantidad que aparezca en la pantalla del POS antes de ingresar su PIN.
- NO deje que nadie vea su PIN cuando lo ingrese.
- NO deje que el empleado ni el gerente de la tienda se vayan del área con su tarjeta.

CONSEJOS DE SEGURIDAD EN EL ATM

- Tenga su tarjeta lista.
- Siempre use los ATM en lugares bien iluminados.
- No use un ATM en exteriores, de noche, cuando esté solo.

Si siente peligro, cancele su transacción. Retire su tarjeta y váyase inmediatamente del área.

- No deje que nadie vea su PIN cuando lo ingrese.
- Guarde rápidamente su dinero, tarjeta y recibo.

De solicitarse, este documento se facilitará en otro formato a personas con discapacidades o en otro idioma que no sea inglés para personas con un nivel de inglés limitado. Para solicitar esta publicación en otro formato o idioma, comuníquese con el Programa SNAP al 503-378-3486, 503-378-3523 para TTY o por correo electrónico a SNAP.policy@state.or.us.